

# Experiencias educativas



FORMACIÓN DEL PROFESORADO



## Taller de escritura en lengua francesa del CPR de Cáceres

Ana María Gómez Lorenzo / Luis García Bermejo.  
IES El Brocense de Cáceres.

## Experiencia llevada a cabo en el CPR de Cáceres en el curso titulado:

“Atelier d'écriture” en lengua francesa. Créer: imaginer et écrire (taller de escritura en francés. Crear: imaginar y escribir).

## Redacción y traducciones del artículo para la revista Cáparra:

- ▶ Ana María Gómez Lorenzo. Profesora de Francés del IES El Brocense de Cáceres.
- ▶ Luis García Bermejo. Profesor de Francés del IES El Brocense de Cáceres.

## Autores de los textos literarios que aparecen en el artículo:

- ▶ Antonio Canchado Dávila. Profesor de Francés, *IES Sierra de Montánchez, Montánchez.*
- ▶ Isabel Díaz Barquilla. Profesora de Francés, *IES F. G. Téllez, Cáceres.*
- ▶ Luis García Bermejo. Profesor de Francés, *IES El Brocense, Cáceres.*
- ▶ Ana M. Gómez Lorenzo. Profesora de Francés, *IES El Brocense, Cáceres.*



■ Molière

¿Quién no ha tenido alguna vez el deseo de escribir alguna de esas historias que vividas o imaginadas aparecen en nuestro pensamiento o irrumpen en nuestros sueños?

Unos se han sometido a este deseo arrollador con lápiz y papel en mano o tecleando en el ordenador. Otros, simplemente, lo dejan pasar, mirando a esta atracción de soslayo o negándole simplemente su existencia.

¡Cuán avanzado sería el pensamiento humano si todos conformáramos ideas y las compartiésemos sin pudor, sin la banal justificación de que “yo no valgo para escribir”...!

Describir con palabras lo que se ve, se oye, se huele, se toca nace del impulso innato del hombre de crear. La escritura es un ARTE, que requiere, en principio, de una buena formación lingüística y técnica.

El lenguaje se convierte en la herramienta para conformar ideas, para disertar, narrar, perfilar, esbozar o difuminar el valor del aspecto descrito y si la inspiración divina te acompaña infunde el halo de verdad que es capaz de proporcionarle corporeidad y palpito de vida, e incluso, hasta durabilidad en el tiempo.

Los profesores de Francés, que en alguna ocasión hemos experimentado el deseo de escribir, hemos tenido la gran oportunidad de desarrollar nuestras habilidades creativas y comunicativas utilizando la lengua francesa en este taller de escritura que el CPR de Cáceres puso a disposición de la formación del profesorado en abril de 2016.

Nuestro agradecimiento al CPR de Cáceres, especialmente a la asesora de idiomas, Luz María Acedo, por sus gestiones.

Como ponente, hemos contado con la presencia y dirección de Isabelle Brault, una escritora con gran experiencia como pedagoga de talleres de escritura tanto para adultos como para jóvenes. De hecho, dieciséis de sus novelas se



■ IES El Brocense de Cáceres.



■ François-René de Chateaubriand, Honoré de Balzac y Voltaire

encuentran publicadas y traducidas al español en los *Cuadernos de Filología Francesa*, UEX.

En este artículo, queremos mostrar a todos los profesores, especialmente de lenguas, la metodología llevada a cabo por la ponente del curso, Isabelle Brault, quien nos ha enseñado una serie de estrategias que ofrecen un impulso al espíritu creador y ayudan eficazmente a la creación literaria, además de haber puesto el énfasis en la selección del vocabulario y de giros lingüísticos adecuados. De este modo, se consiguen unos mecanismos que facilitan la escritura de una manera metódica pero innovadora para ejercitar el arte de escribir.

Los textos literarios (en francés y en español) seleccionados para el artículo proceden de aquellos profesores que han participado en el curso: "Atelier d'écriture en lengua francesa. Créer: Imaginer et écrire" y que han presentado sus trabajos.

## ACTIVIDADES Y ESTRATEGIAS PARA CREAR UNA OBRA LITERARIA

Los profesores participantes en el "atelier d'écriture" del CPR de Cáceres hemos considerado de interés la publicación de las actividades que Isabelle Brault propuso y dirigió, pues, además de que los textos creados en francés nos parecen dignos de ser publicados para disfrute de todos, también nos parece relevante dar a conocer modelos de trabajo que puedan ser utilizados por los profesores de lenguas que deseen interpelar a la creación

literaria y formar a los alumnos para escribir textos literarios en prosa y verso.

### 1ª Actividad: retrato partiendo del cuestionario de proust.

El cuestionario de Proust, que encontramos fácilmente en internet, comprende preguntas en las que se recogen los gustos y preferencias, las cualidades, los defectos, los temores, los deseos y los valores personales del personaje que se desea retratar.

De esta manera, podemos registrar los datos que caracterizan al personaje objeto de la descripción para concluir con un retrato en el que el escritor pondrá de relieve los aspectos que considere más sobresalientes y los calificará dependiendo de la idea del personaje que desee plasmar.

#### Portrait de Béatrice – Retrato de Beatriz

"Elle est comme un soufflé, elle enfle, se gonfle et POF!...son enthousiasme part en fumée. Il faut que son Roméo soit bon et intelligent pour la supporter.

Si vous voulez devenir son ami vous devez être sincères et authentiques et...supporter sa paresse et, bien sûr, l'aider à prendre de l'assurance. En plus, il faut l'encourager pour qu'elle reprenne ses pinceaux.

Sa plus grande crainte serait qu'un malheur arrive dans sa famille...alors, elle mettrait les voiles vers une destination inconnue, en emportant dans ses bagages quelques polars



■ Albert Camus

de Lorenzo Silva et d'Andrea Camilleri; elle emporterait aussi Don Quichotte et la musique de Beethoven.

Dans son aspiration à devenir une bonne prof, elle ouvre l'esprit de ses élèves en leur parlant de Rosa Parks et des ONGs.

Elle a hérité de sa mère le goût des noms d'origine médiévale comme Jimena, Blanca et Guiomar.

Ses pires ennemis sont ceux qui font du mal aux animaux et par-dessus tout ce type qui n'a pas respecté les Droits de l'Homme, Adolf Hitler.

Elle aimerait quitter cette vie physique sans souffrance et en ayant bien profité de la vie...sa curiosité l'emmène à rêver d'être musicienne.

Et, pour finir ce portrait, sa devise dans sa vie est l'expression BOF!!!, un clin d'oeil critique pour ces gens qui s'enfichent de tout".

À Béatrice d'Isabel Díaz

### Retrato de Beatriz

*"Ella es como un suflé, se infla, se hincha y BOF!... su entusiasmo se convierte en humo. Es necesario que su Romeo sea bueno e inteligente para soportarla.*

*Si queréis ser su amigo debéis ser sinceros y auténticos y...soportar su pereza, y por supuesto, ayudarla a tener seguridad. Además, es preciso animarla para que retome fuerzas.*

*Su más grande temor sería que una desgracia llegase a su familia... entonces, largaría amarras hacia un destino desconocido, llevando en su equipaje algunas novelas policíacas de Lorenzo Silva y de Andrea Camilleri; llevaría también el Don Quijote y la música de Beethoven.*

*En su anhelo de llegar a ser una buena profesora, ella abre la mente de sus alumnos hablándoles de Rosa Parks y de las ONGs.*

*Ella ha heredado de su madre el gusto por los nombres de origen medieval como Jimena, Blanca o Guiomar.*

*Sus peores enemigos son los que hacen daño a los animales y por encima de todo, aquel tipo que no respetó los Derechos del Hombre, Adolf Hitler.*

*A ella le gustaría abandonar esta vida física sin sufrimiento y habiendo disfrutado mucho de la vida...su curiosidad la lleva a soñar con ser músico.*

*Y para acabar este retrato, su lema en su vida es la expresión BOF!!!, un parpadeo crítico para la gente a la que todo le da igual"*

A Beatriz de Isabel Díaz.

Isabel Díaz Barquilla.



■ IES El Brocense de Cáceres.

## 2ª actividad: la escritura a través de los recuerdos.

### A. JE ME SOUVIENS DE... (Me acuerdo de...)

Al igual que hicieran Georges Pérec y Michel Leiris, los profesores participantes en el atelier d'écriture, escribimos nuestros recuerdos:

■ **Je me souviens** de l'odeur du café de mon père au soleil levant, de la petite cuillère remuant le sucre. J'attendais impatiemment ce goût sucré qui me réveillait et marquait le début du jour. (Antonio Canchado Dávila)

*Recuerdo el olor del café de mi padre a primera hora de la mañana, de la cucharilla removiendo el azúcar. Esperaba impaciente ese gusto azucarado que me despertaba y marcaba el inicio del día.*

■ **Je me souviens** de ma première épreuve de sélection. C'était à l'école, à l'âge de huit ans. Je voulais chanter dans le groupe des choristes. Résultat: échec à l'épreuve, les larmes au visage et le coeur déchiré. (Ana María Gómez Lorenzo).

*Recuerdo mi primera prueba de selección. Era en el colegio, a los ocho años. Quería cantar en el coro. Resultado: fracaso en la prueba, las lágrimas en la cara y el corazón desgarrado.*

■ **Je me souviens** de l'odeur du figuier qui était au milieu du jardin, une odeur chaleureuse qui révélait l'été en pleine figure...(Isabel Díaz).

*Recuerdo el olor de la higuera que estaba en medio del jardín, un olor sofocante que revelaba el verano de forma plena...*

■ **Je me souviens** des années soixante-dix où l'on portait des pantalons aux pattes d'éléphant, très serrés à la ceinture.(Luis García Bermejo)

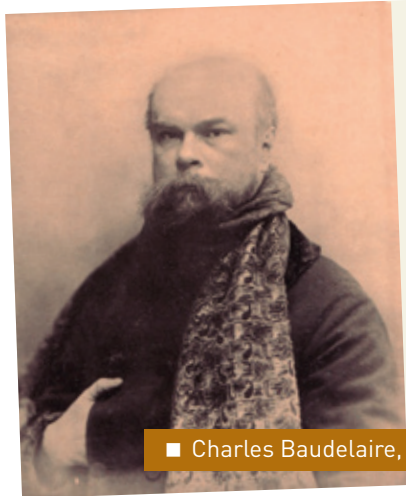
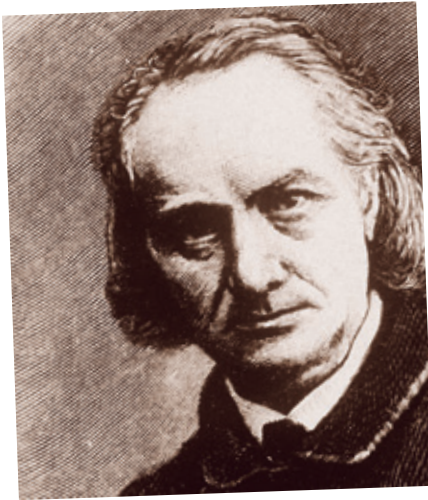
*Recuerdo los años setenta cuando se llevaban pantalones con patas de elefante, muy ajustados a la cintura.*

### B. "ANAMNÈSE" (Hacer memoria)

En esta actividad la creación literaria consistía en plasmar de una manera nítida y clara el recuerdo de un momento preciso, de una imagen.



■ Jean-Jacques Rousseau y André Gide



■ Charles Baudelaire, Paul Verlaine y Arthur Rimbaud

## JAMAIS SEULE – JAMÁS SOLA

À la messe, à genoux, sur le marche-pied du banc, ma mère priait, le regard en avant, les mains légèrement serrées, son beau sourire au visage.

Dans cette plénitude, auprès d'elle, je ressentais la présence du bon Dieu, sa compagnie éternelle et ma reconnaissance infinie. (Ana María Gómez Lorenzo)

*En misa, de rodillas, sobre el reposapiés del banco, mi madre rezaba, con la mirada hacia delante, con las manos unidas ligeramente, con una bonita sonrisa en el rostro. En esa plenitud, junto a ella, yo notaba la presencia del buen Dios, su compañía eterna y mi agradecimiento infinito.*

## LE MOINEAU ET LE JARDINIER- EL GORRIÓN Y EL JARDINERO

Perché sur la branche du cérisier, le moineau attendait l'arrivée du jardinier qui, d'une pochette en papier marron, extrayait des miettes de pain qu'il jettait sur la pelouse. (Luis García Bermejo)

*Encaramado a la rama del cerezo, el gorrión esperaba la llegada del jardinero que, de una bolsa de papel marrón, extraía pedacitos de pan que lanzaba sobre el césped.*

## 3ª Actividad: imaginar la continuación de un texto literario

La creación de una historia a partir de un comienzo ya fijado da como resultado interpretaciones tan dispares como pensamientos y estados de ánimo pueda haber.

En este caso sirvió también de objeto de estudio para analizar cómo nos enfrentamos a las dificultades y cuál sería nuestra manera de actuar en una situación similar a la que el fragmento inicial de Italo Calvino nos plantea:

## L' AVENTURE D'UNE BAIGNEUSE - LA AVENTURA DE UNA BAÑISTA-

“Venait-elle juste de le perdre, ou nageait-elle ainsi depuis un moment, elle n'aurait su le dire; du deux-pièces qu'elle portait, il ne lui restait que le soutien-gorge. Un mouvement de hanche avait dû faire sauter quelque bouton et le slip avait glissé de son autre jambe, comme un bout de chiffon informe” (Italo Calvino)

*“Acababa justo de perderlo, o nadaba así desde hacía un momento, ella no habría sabido decirlo; del biquini que ella llevaba, no le quedaba más que el sujetador. Un movimiento de cadera había debido de hacer saltar algún botón y la braguita se había soltado de la otra pierna como un trozo de tela informe”*

## CONTINUACIÓN DEL FRAGMENTO:

“Les vagues montaient et descendaient, en avant et en arrière. Elle sentait l'eau sur la



## ■ IES El Brocense de Cáceres.

peau. Rien ne la retenait. Elle nageait librement, sans contraintes, sans lacets.

Et à ce moment-là, toute sirène qu'elle était, elle a remarqué sa nudité. Le visage rougêatre et la tête en feu. Elle est restée immobile. Elle ne bougeait plus. Elle regardait en avant, soucieuse et hésitante.

Et soudain, imprévisible, comme si de rien n'était, elle est sortie de l'eau, tel qu'une flèche vers la serviette, son soutien-gorge, couvrant ses fesses et enlacé à la hanche. Elle cachait ainsi sa pudeur. Les seins bondissaient à l'air, brillaient si blancs, nus. Son visage détendu, faisant semblant de la vieille habituée. Atteinte la serviette, elle s'est allongée sur elle, vantée de son casuel premier moment de Vénus star".

*"Las olas subían y bajaban, hacia adelante y hacia atrás. Ella sentía el agua en la piel. Nada la retenía. Nadaba libremente, sin restricciones, sin ataduras.*

*Y en ese momento, sintiéndose cual sirena, ella notó su desnudez. Su rostro enrojecido y su cabeza turbada. Ella se quedó inmóvil. Ya no se movía. Miraba hacia delante, preocupada y dubitativa.*

*Y de pronto, imprevisible, como si nada sucediera, salió del agua, como una flecha hacia su toalla, con su sujetador, cubriendo sus nalgas y atado a la cadera. Así escondía su pudor. Sus pechos saltaban en el aire, brillaban tan blancos, desnudos. Con su rostro relajado, fingiendo estar habituada. Al alcanzar la toalla,*

*se tumbó sobre ella, enorgullecida de su casual primer momento de Venus super star."*(Ana María Gómez Lorenzo)

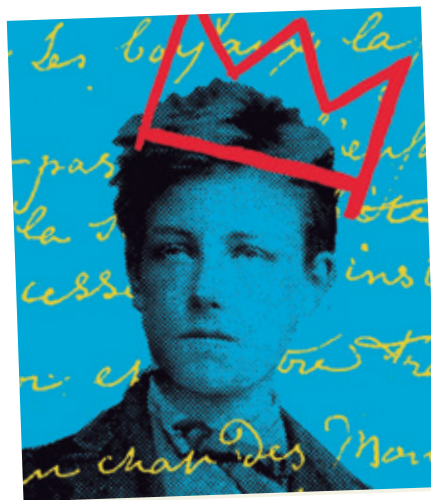
### 4ª Actividad: completar un texto literario

El hecho de vaciar de contenido partes de un texto literario, y dejar que sea individualmente cada imaginación la que lo complete, por una parte nos ha permitido apreciar la disparidad de composiciones creativas que se pueden generar, y por otro lado nos ha sorprendido comprobar que el tema principal, aunque velado, emergía intuitivamente en la mayoría de las composiciones.

Esta coincidencia en el descubrimiento del suceso acaecido en el texto, nos demuestra que nos regimos por una serie de pautas sociales, reflejadas simbólicamente y reconocibles para el lector.

Por ello, cuando escribimos debemos saber qué deseamos generar en el lector y cuáles son nuestras intenciones como escritor para crear una obra que consiga mantener la atención y la avidez por su lectura.

**APPRENDRE UNE NOUVELLE DANS LA VOITURE (Enterarse de una noticia en el coche)**  
de Philippe Delerm dans "La première gorgée



■ Emile Zola, Stéphane Mallarmé y Arthur Rimbaud

de bière”(El primer trago de cerveza), éd. L’Arpenteur,1997.

“France Inter, il est dix-sept heures, l’heure des informations, présentées par...” Un court indicatif musical, et puis: “La nouvelle vient de tomber sur les scripteurs: **“Un accident vient de se produire. Un camión Antar, qui transportait du bétail, vient de renverser sa charge et barrer la route. Deux morts –le chauffeur et son adjoint”**”.

À cet endroit, l’autoroute descend rapidement dans une vallée sans charme particulier, quelque part entre la sortie d’Évreux et celle de Mantes. On est passé là cent fois, **sans rien remarquer d’extraordinaire. Le paysage évoquait mille choses différentes, toujours heureuses.**

Tout à coup, le paysage est découpé, arrêté sur image. **Une image certainement cruelle.** On sait que la photo est prise. Cette côte à trois voies bien anonyme et grise qui remonte vers la vallée de la Seine prend un caractère, **sinistre, apocalyptique qui fait peur...**

(Texto completado por Luis García Bermejo)

*France Inter, son las cinco de la tarde, la hora de las informaciones, presentadas por ...”Una breve pausa musical y luego: la noticia acaba de llegar a nuestra mesa de redacción: “Un accidente acaba de producirse. Un camión Antar, que transportaba ganado, acaba de volcar con su carga, bloqueando la carretera. Dos muertos, el conductor y su acompañante”.*

*En ese lugar, la autopista desciende rápidamente hacia un valle sin especial atractivo, en alguna parte entre la salida de Evreux y la de Mantes. Hemos pasado por allí mil veces “sin apreciar nada en especial. El paisaje evocaba mil cosas diferentes siempre felices”.*

*De repente, el paisaje se corta, inmovilizado en una imagen. “Una imagen ciertamente cruel”. Se sabe que la fotografía ha quedado fijada. Esta pendiente de tres carriles, anónima y gris, que sube hacia el valle del Sena toma un carácter “sinistro, apocalíptico, que da miedo”...*

### 5ª Actividad: poesía

Isabelle Brault nos propuso el poema “N’éveillez pas l’objet qui dort”(No despertéis al objeto que duerme) de Claude Roy, título que, por otra parte, nos trajo también a la memoria la novela “N’éveillez pas le chat qui dort” (No despertéis al gato que duerme) de Julian Gload (traduit par André Simon), edit. Gallimard, 1994.

Teniendo como referencia este maravilloso poema de Claude Roy, nuestro trabajo de redacción consistiría en:

1. Realizar dos modificaciones en cada uno de los versos.
2. Buscar el contrario, es decir, el antónimo.

En los poemas presentados a continuación se pueden apreciar las modificaciones y los antónimos con respecto al poema de Claude Roy, que ha servido de modelo. No olvidemos nunca al trabajar un poema que la belleza sonora y rítmica deben ser objetivos fundamentales en la creación de la poesía y, por lo tanto, deben primar sobre las demás premisas.



■ Alejandro Dumas



■ IES El Brocense de Cáceres.



■ Marguerite Yourcenar



■ George Sand

## Modèle:

N'éveillez pas l'objet qui dort  
Laissez l'objet à son silence  
Être tranquille c'est son sort  
De pauvre chose sans défense

N'éveillez pas l'objet qui dort,  
Il est méchant quand on l'ennuie  
La descente de lit vous mord,  
La porte bat toute la nuit.

*Claude Roy*

Réveillez l'horloge qui dort  
Ne la laissez pas à l'abandon  
Balancez sa pendule, c'est son sort  
De rythmique mouvement sans défense

Réveillez l'horloge qui dort  
Elle affole quand on l'ennuie  
Son petit oiseau perd la boule,  
Son portillon bat jour et nuit.

*Ana María Gómez Lorenzo*

## Réveillez la fleur qui dort

Réveillez la fleur qui dort,  
Tirez-la de son silence,  
Qu'elle s'épanouisse dans son pot  
C'est sa richesse, c'est son art.

Réveillez la fleur qui dort,  
elle est belle si on la chérit.  
Ses épines vous nuiront  
Si votre main la brise.

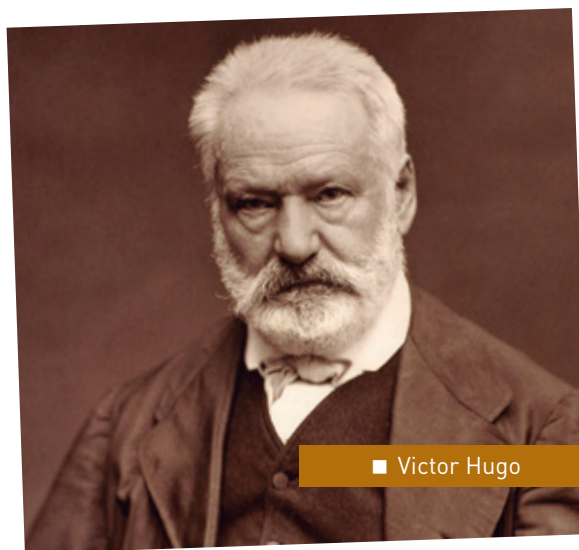
Despertad a la flor que duerme  
Sacadla de su silencio,  
Que eclosionen en su tiesto  
Es su riqueza, es su arte.

Despertad a la flor que duerme  
Es bella si se la mima.  
Sus espinas os herirán  
Si la rompéis con vuestra mano.  
*Luis García Bermejo*

## 6ª Actividad: “Le carré magique” (El cuadrado mágico)

El objetivo de la actividad es crear diferentes imágenes literarias con la combinación de tan solo cuatro palabras. Estas pueden modificar su morfología, pasando de verbos a sustantivos o a adjetivos, pero sin cambiar la sonoridad de la palabra y su unión solo tiene validez si es por medio de preposiciones. A pesar de esta limitación artística, las combinaciones son múltiples.

En vista de que en ocasiones los profesores participantes coincidíamos en las combinaciones creadas, hemos decidido no atribuir las a nadie en particular.



■ Victor Hugo

### A. ÉCUREUIL/FEUILLE/BRISE/TREMBLE (*ardilla/hoja/brisa/álamo*)

1-L'écureuil sur le tremble  
Brise la feuille.

2-La feuille se brise  
L'écureuil tremble.

3-L'écureuil et la feuille  
Tremblent sous la brise

1-La ardilla sobre el álamo  
Rompe la hoja

2- La hoja se rompe  
La ardilla tiembla

3- La ardilla y la hoja  
Tiemblan con la brisa

### B. MER/ DANSE/ VAGUE/ FORCE (*mar/danza/ola/fuerza*)

1-La mer danse  
Par la force des vagues.

2- Les vagues de la mer  
Forcent à danser

3-La force de la mer  
Danse sur la vague.

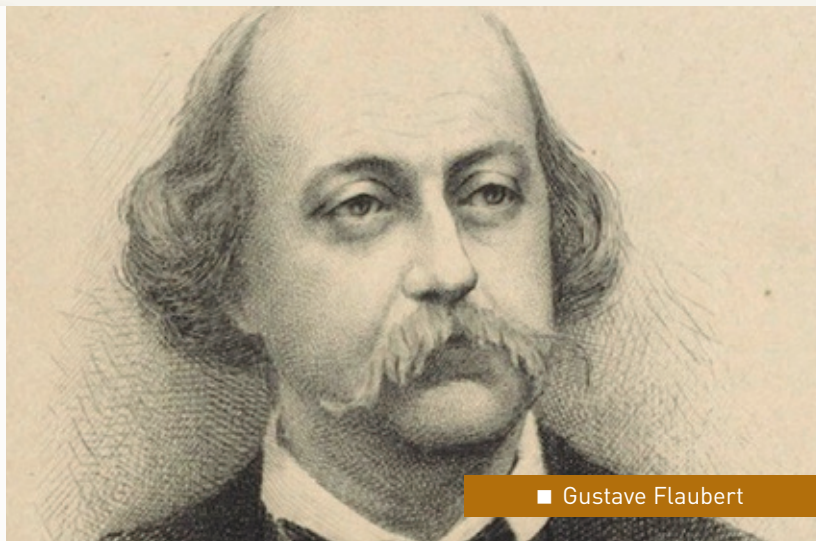
1-El mar danza  
Por la fuerza de las olas.

2-Las olas del mar  
Obligan a danzar.

3- La fuerza del mar  
Danza sobre la ola.

## 7ª ACTIVIDAD: Himno a...

Isabelle Brault nos instó a crear poemas que tuvieran como título “Himno a ...”, siguiendo el modelo del poema “Hymne aux objets ménagers”(Himno a los objetos domésticos) de Claude Roy, con el que ha trabajado también el compositor Alexandros Markeas. Nos percatamos de que el hecho de enfatizar en nuestro pensamiento el objeto protagonista de nuestro poema nos ayudaba a crear un poema vitalista y con más fuerza.



■ Gustave Flaubert



# Experiencias educativas

## ■ IES El Brocense de Cáceres.

### L'HYMNE AUX PROFESSEURS (*Himno a los profesores*)

Nous sommes professeurs,  
Enseignants quotidiens,  
Cultivés et formés,  
Ça ne sert à rien.

On nous numérote,  
On fait partie d'une chaîne :  
Maîtres, maîtresses,  
Docteurs, doctresses,  
Proviseurs, intérimaires,  
Psychologues et secrétaires.

Profession fatale  
Dans une société banale,  
Nous sommes les bergers  
Des collégiens et lycéens.

Comme un modèle nous prend  
De septembre à juin.

*Somos profesores,  
Profesores todos los días,  
Cultos y bien formados,  
Esto no sirve para nada.*

*Se nos numera,  
Somos parte de una cadena:  
Maestros y maestras.  
Doctores y doctoras,  
Directores, interinos,  
Psicólogos y secretarias.*

*Profesión fatal  
En una sociedad banal,  
Somos los pastores  
De alumnos de Primaria y Secundaria*

*Se nos toma como modelo  
Desde septiembre a junio.*

Antonio Canchado Dávila.



■ Stendhal



■ Jean-Paul Sartre

## L'HYMNE AUX ANIMAUX MARINS (*Himno a los animales marinos*)

Nous sommes à la faune marine	<i>Perteneceemos a la fauna marina</i>
Navigants dans l'eau	<i>Navegantes en el agua</i>
Féroces et serviles	<i>Feroces y serviles</i>
Nous sommes des animaux	<i>Somos animales</i>

Hippocampes, crevettes	<i>Hipocampos, langostinos</i>
Requins et baleines	<i>Tiburones y ballenas</i>
Huîtres et crabes	<i>ostras y cangrejos</i>
Coquillages en or	<i>conchas de oro</i>

Jour et nuit, nous naviguons	<i>Día y noche, navegamos</i>
La mousse virevoltante	<i>con la espuma arremolinada</i>
Les vagues dansantes	<i>con las olas bailando</i>
La mer tourbillonnante.	<i>y el mar formando torbellinos.</i>

Ana María Gómez Lorenzo

■ Simone de Beauvoir





## ■ IES El Brocense de Cáceres.

### L'HYMNE AUX PLANTES DE MON BALCON (*Himno a las plantas de mi balcón*)

Nous sommes des plantes  
Des plantes très variées,  
Silencieuses, brillantes,  
Odorantes en été.

*Somos plantas  
plantas variadas,  
silenciosas, brillantes,  
Perfumando el verano.*

On nous sème en hiver,  
On nous arrose au printemps,  
Nous sommes à nos maîtres fidèles,  
Nous fleurissons au beau temps.

*Nos siembran en el invierno,  
Nos riegan en primavera,  
Fieles somos a nuestros dueños,  
Florecemos con el calor,*

Des rosiers, des oeillets,  
De la menthe, du romarin,  
Des plantes odorantes  
Vous servant toute l'année.

*Somos rosales, claveles  
Yo soy menta, yo romero;  
Somos plantas perfumadas  
Sirviéndoos todo el año.*

Des carottes, un panier  
On vous offre tous les mois,  
Des laitues vertes ou rouges  
Pour manger aux repas.

*Cada mes os ofrecemos  
Un cesto de zanahorias,  
Con lechugas verdes, tiernas  
Que os sirvan de alimento*

Mon jardin est ma vie,  
Mes plantes mon trésor.  
En pensant toujours à elles  
La nuit, je m'endors.

*Mi jardín llena mi vida,  
Mis plantas son mi tesoro.  
Pensando siempre en ellas,  
De noche, yo cierro los ojos*

(Luis García Bermejo)

Deseamos que el artículo haya sido de utilidad para aprender nuevos mecanismos que generen creaciones literarias tanto en prosa como en verso y hayáis disfrutado de los textos seleccionados por profesores de Francés de Extremadura.

